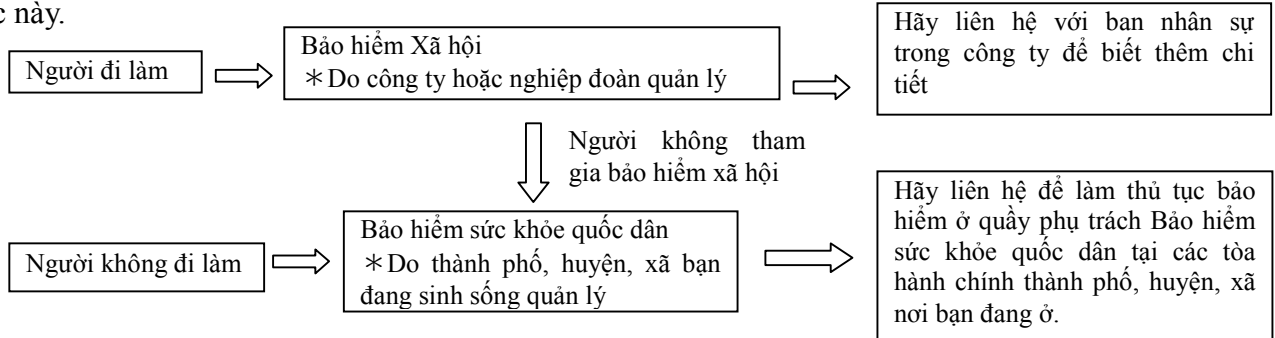


## II-2 Bảo hiểm khám chữa bệnh

### (Bảo hiểm sức khỏe quốc dân. Bảo hiểm chăm sóc người già)

#### 1. Bảo hiểm khám chữa bệnh ở Nhật :

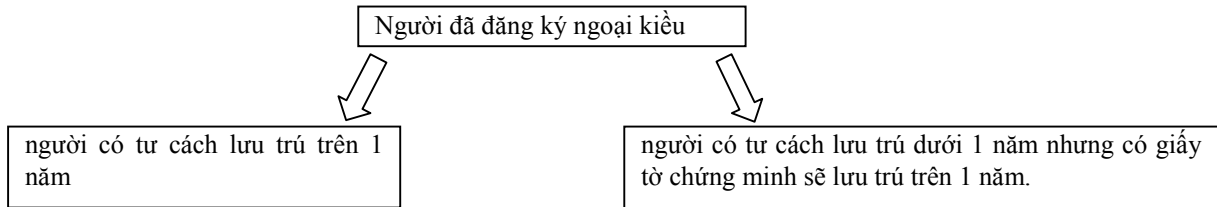
Bảo hiểm ở Nhật được chia thành 2 loại. Pháp luật qui định rõ người dân phải tham gia một trong hai loại bảo hiểm này. Ở Nhật Bản chi phí khám chữa bệnh khá đắt, nhưng tham gia bảo hiểm, chi phí khám chữa bệnh sẽ được bảo hiểm chi trả phần lớn. Khi đăng ký ngoại kiều, nếu bạn là đối tượng bảo hiểm sức khỏe quốc dân thì bạn nên hỏi thủ tục tại đây và đăng ký bảo hiểm ngay trong lúc này.



Người trên 75 tuổi sẽ tham gia “Bảo hiểm cho người cao tuổi” (Tham khảo chi tiết tại mục 4. phần chế độ bảo hiểm cho người cao tuổi)

#### 2. Bảo hiểm sức khỏe quốc dân

##### Dành cho đối tượng thuộc diện bảo hiểm sức khỏe quốc dân.



\* Những qui định trên không áp dụng cho công dân các nước có hiệp định bảo đảm xã hội bao gồm bảo hiểm y tế với Nhật Bản và có mang giấy chứng nhận do chính phủ nhà nước đó cấp.

##### (1) Thủ tục gia nhập

- Tư cách gia nhập: Người đăng ký ngoại kiều và được chứng minh sinh sống tại Nhật hơn 1 năm.
- Thời điểm gia nhập: Khi nhập cảnh, khi chuyển vào nơi khác
- Những giấy tờ cần thiết: Giấy chứng minh đăng ký ngoại kiều, (người có tư cách lưu trú dưới 1 năm cần giấy chứng minh sẽ lưu trú trên 1 năm)

##### (2) Những đãi ngộ dành cho người gia nhập (Những dịch vụ được nhận)

Về số tiền nhận được và cách làm thủ tục xin liên hệ chi tiết ở quầy phụ trách tại tòa hành chính thành phố, huyện, xã. (Phụ lục trang IX-1 62)

- Chi phí y tế mà cá nhân phải chịu: Người tham gia bảo hiểm chỉ chịu 30% chi phí y tế (người

chưa đi học chịu 20%, người trên 70 tuổi và dưới 74 tuổi chịu 10%, ( người có thu nhập trên mức qui định chịu 30%). Những chi phí phụ phát sinh khi nhập viện có thể không được tính vào chi phí bảo hiểm chi trả.

- **Phí y tế cao:** Trường hợp 1 người phải trả chi phí y tế cao hơn mức qui định bảo hiểm khi điều trị ở cùng cơ quan y tế trong một tháng thì phần vượt mức qui định đó sẽ được trả lại sau.
- **Phí chu cấp sinh con và nuôi con:** Người tham gia bảo hiểm khi sinh con sẽ được chi trả 1 phần chi phí qua bảo hiểm cho chủ hộ.
- **Phí tang chế:** Khi người tham gia bảo hiểm đã tử vong, một phần chi phí tang chế sẽ được chi cấp cho thân nhân.
- **Những bệnh tật đặc biệt:** Có chế độ hỗ trợ v.v..cho những trường hợp có bệnh tật đặc biệt.

### (3) Phí bảo hiểm (thuế)

Phí bảo hiểm không qui định một mức chung cho tất cả mọi người mà căn cứ vào thành phần gia đình, mức thu nhập trong năm trước của từng cá nhân hoặc thành phố, huyện, xã cư trú của người đó. Xin liên hệ với tòa hành chính thành phố, huyện, xã để biết thêm chi tiết. (Phụ lục trang IX -1 62)

Phí bảo hiểm được chi trả nhiều lần trong năm (số lần khác nhau tùy theo thành phố, huyện, xã). Giấy báo nộp phí sẽ được gửi đến từng người qua đường bưu điện. Xin chi trả ở các quầy phụ trách hoặc ở các ngân hàng hay bưu điện, cửa hàng tiện lợi 24 giờ gần nhất. Bạn cũng có thể chi trả bằng chuyển tiền tự động từ tài khoản ngân hàng hoặc bưu điện của bạn. Chi tiết xin liên hệ đến các quầy phụ trách.

Ngoài ra đối với những hộ gia đình có người được bảo hiểm sức khỏe quốc dân đều trên 65 tuổi, chủ hộ có lương hưu trên 15.000 yên/ tháng và tổng cộng chi phí bảo hiểm quốc dân và chi phí bảo hiểm chăm sóc không quá nửa lương hưu, theo nguyên tắc phí bảo hiểm sẽ được khấu trừ từ lương hưu.

Khi bạn bị tai nạn dẫn đến thất nghiệp và không thể chi trả được phí bảo hiểm thì sẽ có thể miễn giảm phí bảo hiểm (chi trả 1 phần hoặc được miễn trừ). Xin liên hệ đến các tòa hành chính thành phố, huyện, xã để biết thêm chi tiết.

Khi bị tai nạn giao thông hoặc bị người khác gây thương tích, về nguyên tắc người gây tai nạn sẽ phải trả những chi phí này, tuy nhiên bạn làm đơn xin thì có thể nhận sự chăm sóc do bảo hiểm sức khỏe quốc dân chi trả. Sau đó tòa hành chính thành phố, huyện, xã có thể yêu cầu người gây tai nạn thanh toán những phí tổn này. Vì vậy bạn cần phải tư vấn trước tại quầy phụ trách của tòa hành chính thành phố, huyện, xã trước khi bạn được người gây tai nạn bồi thường trực tiếp. (Tham khảo phụ lục trang IX-1 62)



### 3. Chế độ y tế dành cho người cao tuổi.

Tại Nhật Bản người trên 75 tuổi sẽ được tự động chuyển từ chế độ bảo hiểm sang chế độ y tế dành cho người cao tuổi. Người nước ngoài có tư cách lưu trú trên 1 năm cũng được tham gia chế độ này.

### (1) Thủ tục gia nhập

- Không cần bất kỳ thủ tục nào, trước sinh nhật năm 75 tuổi 1 tháng thẻ bảo hiểm sẽ được cơ quan quản lý gửi đến người đó.
- Người trên 65 tuổi và dưới 74 tuổi nếu được công nhận một thương tật nào đó cũng có thể làm đơn xin được hưởng chế độ y tế này. Xin liên hệ với ban phụ trách về chế độ chăm sóc y tế cho người cao tuổi ở thành phố, huyện, xã nơi bạn cư trú để biết thêm chi tiết.

### (2) Những đãi ngộ dành cho người gia nhập (Những dịch vụ được nhận)

- Chi phí y tế cá nhân phải chịu  
Chỉ phải trả 10% phí (những người có thu nhập cao hơn mức qui định sẽ phải trả 30% phí) khi khám chữa bệnh. (Những chi phí phụ phát sinh khi nhập viện có thể không được tính vào chi phí bảo hiểm chi trả).
- Chi phí y tế cao  
Trường hợp phải trả chi phí điều trị cao trong 1 tháng, nếu làm đơn xin thì được trả lại phần chi phí vượt trội của cá nhân.
- Phí tang chế  
Được chi trả phí tang chế khi tử vong.
- Chế độ hỗ trợ chi phí.  
Có chế độ hỗ trợ cho những trường hợp có bệnh tật đặc biệt. (Ví dụ như giảm chi phí điều trị)

Thủ tục xin chi phí tang chế hoặc trợ cấp cho trường hợp bệnh tật đặc biệt xin liên hệ với các ban phụ trách về y tế cho người cao tuổi của thành phố, huyện, xã.

### (3) Phí bảo hiểm

Tùy theo tỉnh, phủ sẽ tính chi phí bảo hiểm. Phí bảo hiểm này khác nhau do căn cứ vào thành phần gia đình, mức thu nhập trong năm trước của từng cá nhân. Phí bảo hiểm được khấu trừ trực tiếp từ lương hưu trí nếu người tham gia bảo hiểm có lương hưu cao hơn 15,000 yên/ tháng và tổng cộng phí chế độ này và phí bảo hiểm chăm sóc không vượt quá nửa lương hưu. Ngoài đối tượng này, giấy thông báo chi trả bảo hiểm sẽ được gửi đến đương sự qua đường bưu điện. Hãy chi trả tại quầy phụ trách hoặc ngân hàng, bưu điện gần nhất.

Khi bạn bị tai nạn dẫn đến thất nghiệp và không thể chi trả được phí bảo hiểm, sẽ có chế độ tương ứng miễn giảm (chi trả 1 phần hoặc được miễn trừ). Xin liên hệ đến các cơ quan hành chính địa phương để biết thêm chi tiết. (phụ lục trang IX-1 62)

## 4. Bảo hiểm chăm sóc

Ở Nhật có thể được hưởng các dịch vụ cần thiết do bảo hiểm chăm sóc của thành phố, huyện, xã cho trường hợp cần được chăm sóc như bị nằm liệt giường, giảm trí nhớ v.v...

### (1) Tư cách tham gia:

Người trên 65 tuổi sống ở Nhật Bản (nhóm được bảo hiểm thứ 1) và những người từ 40 đến 64

tuổi có tham gia bảo hiểm y tế công (nhóm được bảo hiểm thứ 2) đều được tham gia bảo hiểm chăm sóc (gọi là người được bảo hiểm). Người nước ngoài nếu không nằm trong những điều liệt kê dưới đây cũng được công nhận tham gia bảo hiểm chăm sóc.

- ① Tư cách lưu trú ngắn hạn
- ② Thời gian lưu trú dưới 1 năm (người được coi sẽ lưu trú trên 1 năm sẽ được tham gia.)
- ③ Người mang visa công vụ v.v..(nhân viên ngoại giao, lãnh sự, quân nhân Mỹ v.v..)
- ④ Những người hết hạn lưu trú.

## **(2) Những người được hưởng dịch vụ**

### ■ “Những người trên 65 tuổi (nhóm được bảo hiểm thứ 1)”

- Người được tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã công nhận đang tình trạng cần được chăm sóc thường xuyên ( trạng thái cần chăm sóc ) vì nằm liệt giường, giảm trí nhớ v.v...
- Người không cần chăm sóc thường xuyên nhưng được tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã công nhận có khó khăn trong sinh hoạt hằng ngày. (trạng thái cần hỗ trợ)

### ■ “Những người trong độ tuổi từ 40 đến 64 có tham gia bảo hiểm y tế (nhóm được bảo hiểm thứ 2)” và được tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã công nhận đang trong tình trạng cần chăm sóc hoặc cần hỗ trợ do bị bệnh trong 16 loại bệnh do lão hóa như bệnh giảm trí nhớ trước khi cao tuổi, có bệnh ở mạch máu não v.v...

## **(3) Những dịch vụ được hưởng.**

### ■ Dịch vụ tại nhà : (Gồm cả những dịch vụ dự phòng dành cho người ‘cần chăm sóc’)

- Chăm sóc ghé thăm (Home help service): nhân viên chăm sóc sẽ ghé thăm nhà để giúp đỡ và chăm sóc thân thể.
- Chăm sóc ghé thăm của y tá: y tá sẽ ghé thăm, hỗ trợ khám và chăm sóc sức khỏe.
- Chăm sóc ban ngày (Day service): được chăm sóc như tắm, ăn uống và luyện tập phục hồi chức năng tại trung tâm Day service.
- Đến ở để được chăm sóc trong thời gian ngắn. (Short stay)
- Chăm sóc cho những người sống ở cơ sở đặc biệt v.v..

### ■ Cơ sở dịch vụ: Ví dụ

- Cơ sở phúc lợi chăm sóc người cao tuổi (Nhà chăm sóc đặc biệt người già): cơ sở dành cho những người già không thể sinh hoạt tại nhà thường xuyên cần chăm sóc để phục hồi chức năng, chăm sóc sinh hoạt thường xuyên v.v...
- Cơ sở chăm sóc sức khỏe: Cơ sở dành cho những người già cần phục hồi chức năng, và chăm sóc với mục đích người đó có thể sống ở lại nhà của mình.
- Cơ sở chăm sóc và điều trị lâu dài: Cơ sở tiếp nhận những người cần chăm sóc lâu dài để phục hồi chức năng.

※ Những người thuộc diện “cần giúp đỡ” không thể sử dụng những cơ sở kể trên.

### ■ Dịch vụ tại địa phương (Bao gồm dịch vụ đề phòng cho những người thuộc diện “cần giúp đỡ”)

#### **(4) Cách đóng phí bảo hiểm**

- Đối với người trên 65 tuổi (người được bảo hiểm nhóm thứ 1)
  - Những người có tiền hưu trên 15.000 yên /1 tháng thì bị trừ từ tiền lương, những người còn lại thì đóng trực tiếp cho tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã qua tài khoản ngân hàng.
- Đối với những người từ 40 tới 64 tuổi có tham gia bảo hiểm y tế công (người được bảo hiểm nhóm thứ 2)
  - Tính gộp tiền bảo hiểm y tế tham gia và đóng luôn một lần

#### **(5) Chi trả phí sử dụng**

- Khi nhận dịch vụ từ bảo hiểm khán hộ, về nguyên tắc người nhận phải trả 10% phí tổn và trường hợp vào các cơ sở phải tự trả thêm chi phí ăn uống.
- Phí mình phải trả với mức cao nhất vì thế để không gặp khó khăn về phí phải trả thì trường hợp phí vượt quá mức nhất định, số tiền vượt quá đó sẽ được trả lại (chi trả tiền dịch vụ chăm sóc đất tiền). Đặc biệt đối với người có thu nhập thấp thì sẽ có mức độ thấp hơn để không gặp khó khăn, với lại tiền ăn cũng được thấp hơn.

#### **(6) Quầy tư vấn cho bảo hiểm khán hộ tại thành phố, quận, huyện, xã**

Xin liên hệ đến quầy tư vấn bảo hiểm chăm sóc tai các tòa hành chính thành phố, quận, huyện, xã nơi đang ở để biết thêm chi tiết. (Phụ lục trang IX-1 62)